



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:**

**Agence Parcs Canada
Mailroom
30 Victoria street
Gatineau, Quebec, J8X 0B3**

**INVITATION TO TENDER
APPEL D'OFFRES**

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada
Mailroom
30 Victoria Street
Gatineau, Quebec, J8X 0B3**

Title-Sujet Projet de remise en état des entrées (entrées nord et sud) Parc national du Canada Terra-Nova, Terre-Neuve		Date Le 13 Janvier 2017
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P300-16-5486	Client Ref. No. - No. de réf du client.	
GETS Reference No. - No de reference de SEAG PW-17-00764429		
Solicitation Closes L'invitation prend fin - at - à 01:00 PM on - le 2017-01-30	Time Zone Fuseau horaire - Eastern Daylight Time (EDT)	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: ? Destination: ? Other-Autre: ?		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Marko Muradori		
Telephone No. - No de téléphone (819) 420-9661	Fax No. - No de FAX: (819) 420-9626	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
Signature	Date	



INVITATION À SOUMISSIONNER

AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

Dépôt direct

En Avril 2012, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il allait remplacer les paiements par chèques par des paiements électroniques d'ici Avril 2016. Les paiements effectués par chèque seront donc remplacés par le dépôt direct. Les entreprises sont encouragées à s'inscrire de façon proactive avec Parcs Canada. S'il vous plaît contacter Marko Muradori à marko.muradori@pc.gc.ca afin d'obtenir un formulaire d'inscription au dépôt direct.

Des informations complémentaires sur cette initiative du gouvernement du Canada sont disponibles à :
<http://www.depotdirect.gc.ca>

DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ - SOUMISSION

Des changements ont été apportés aux Dispositions relative à l'intégrité - soumission du gouvernement du Canada en date du 4 avril 2016. Voir IG01, Disposition relatives à l'intégrité-soumission de R2710T des Instructions Générales pour plus d'information.

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

- IP01 Disposition relatives à l'intégrité - Déclaration de condamnation à une infraction
- IP02 Documents de soumission
- IP03 Demandes de renseignements pendant l'appel d'offres
- IP04 Visite optionnelle des lieux
- IP05 Révision des soumissions
- IP06 Résultats de l'appel d'offres
- IP07 Fonds insuffisants
- IP08 Période de validité des soumissions
- IP09 Documents de construction
- IP10 Exigences relatives à la sécurité
- IP11 Sites Web

R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES - SERVICES DE CONSTRUCTION - EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION (IG) (2016-04-04)

Les articles suivants de la clause R2710T sont reproduits sur le site Web

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

- IG01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission
- IG02 La soumission
- IG03 Identité ou capacité civile du soumissionnaire
- IG04 Taxes applicables
- IG05 Frais d'immobilisation
- IG06 Immatriculation et évaluation préalable de l'outillage flottant
- IG07 Liste des sous-traitants et fournisseurs
- IG08 Exigences relatives à la garantie de soumission
- IG09 Livraison des soumissions
- IG10 Révision des soumissions
- IG11 Rejet de la soumission
- IG12 Coûts relatifs aux soumissions
- IG13 Numéro d'entreprise – approvisionnement
- IG14 Respect des lois applicables
- IG15 Approbation des matériaux de remplacement
- IG16 Évaluation du rendement
- IG17 Conflit d'intérêts / Avantage indus.
- IG18 Code de conduite pour l'approvisionnement - soumission

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

- CS01 Condition d'assurance

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

- SA01 Identification du projet
- SA02 Nom commercial et adresse du soumissionnaire
- SA03 Offre
- SA04 Période de validité des soumissions
- SA05 Acceptation et contrat
- SA06 Durée des travaux
- SA07 Garantie de soumission
- SA08 Signature



APPENDICE 1 - DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ-LISTE DE NOMS
APPENDICE 2 – POUVOIRS DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE

ANNEXE A – FORMULAIRE DE PRIX
ANNEXE B – ATTESTATION D'ASSURANCE

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01 DISPOSITIONS RELATIVES A L'INTEGRITE - DECLARATION DE CONDAMNATION A UNE INFRACTION

Conformément à la Déclaration de condamnation à une infraction, du paragraphe 3 (copié ci-dessous) des Instructions Générales R2710T, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](#) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

a. Déclaration de condamnation à une infraction

avec sa soumission, une liste complète de toutes les accusations au criminel et déclarations de culpabilité à l'étranger qui le touchent ou qui concernent ses affiliés et les premiers sous-traitants qu'il propose et qui, à sa connaissance, peuvent être semblables aux infractions énoncées dans la Politique. La liste des accusations au criminel et des déclarations de culpabilité à l'étranger doit être soumise au moyen du formulaire de déclaration de l'intégrité, qui se trouve à l'adresse suivante : [Formulaire de déclaration pour l'approvisionnement](#).

IP02 DOCUMENTS DE SOUMISSION

1. Les documents suivants constituent les documents de soumission:

- a. Appel d'offres - Page 1;
- b. Instructions particulières aux soumissionnaires
- c. Instructions générales – services de construction – exigences relatives à la garantie de soumission R2710T (2016-04-04)
- d. Clauses et conditions identifiées aux "Documents du contrat";
- e. Dessins et devis;
- f. Évaluation de l'impact de base
- g. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout appendice s'y rattachant; et
- h. Toute modification émise avant la clôture de l'invitation.

La présentation d'une soumission constitue une affirmation que le soumissionnaire a lu ces documents et accepte les modalités qui y sont énoncées.

2. Les Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T sont incorporées par renvoi et reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

Toute référence au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux sera supprimée et remplacée par le ministre de l'Environnement et du Changement climatique aux fins de l'Agence Parcs Canada. Toute référence au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux sera supprimée et remplacée par l'Agence Parcs Canada.

IP03 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

1. Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1, et ce le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture de l'invitation afin de



laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.

2. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, l'agent d'approvisionnement examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
3. Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appel d'offres doivent être adressées **UNIQUEMENT** à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

IP04 VISITE OPTIONNELLE DES LIEUX

Il y aura une visite des lieux le **jeudi 19 Janvier, 2016 à 10h00 (HAT)**. La visite débutera au site nord, près du Splash et Putt Resort et de l'intersecction Eastport (R#310).

IP05 RÉVISION DES SOUMISSIONS

Une soumission peut être révisée par lettre ou par télécopie conformément à l'IG10 de la R2710T Le numéro du télécopieur pour la réception de révisions est le (819) 420-9626.

IP06 RÉSULTATS DE L'APPEL D'OFFRES

1. Un dépouillement public des soumissions aura lieu au bureau désigné sur la page frontispice «Appel d'offres» pour la réception des soumissions, peu de temps après l'heure indiquée pour la clôture des soumissions.
2. Après la date de clôture pour la réception des soumissions, on peut demander les résultats de l'appel d'offres en communiquant par courriel en contactant marko.muradori@pc.gc.ca

IP07 FONDS INSUFFISANTS

- 1) Si la soumission conforme la plus basse dépasse le montant des fonds alloués par le Canada pour les travaux à exécuter pendant la phase de construction
 - a) de 15 % ou moins, le Canada pourra décider d'appliquer l'une des mesures suivantes :
 - (i) annuler l'appel d'offres;
 - (ii) obtenir des fonds supplémentaires et, sous réserve des dispositions de l'IG11 des Instructions générales aux soumissionnaires, attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse;
 - (iii) réexaminer la portée des travaux en conséquence et négocier une réduction équivalente sur le prix offert auprès du soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse.
 - b) de plus de 15 %, le Canada pourra décider d'appliquer l'une des mesures suivantes :
 - (i) annuler l'appel d'offres;
 - (ii) obtenir des fonds supplémentaires et, sous réserve des dispositions de l'IG11 des Instructions générales aux soumissionnaires, attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse;
 - (iii) réexaminer la portée des travaux en conséquence et inviter les soumissionnaires ayant présenté une soumission conforme lors de l'appel d'offres initial à soumissionner de nouveau.
- 2) Si le Canada décide d'entamer des négociations ou de lancer un nouvel appel d'offres, en application aux sous-alinéas 1)a)(iii) ou 1)b)(iii), les soumissionnaires devront recourir aux mêmes sous-traitants et fournisseurs que dans leur offre initiale.

- 3) Si le Canada choisit de négocier une réduction du prix offert, en application au sous-alinéa 1)a)(iii), et qu'il n'arrive pas à une entente, il pourra exercer l'une des options indiquées aux sous-alinéas 1)a)(i) ou 1)a)(ii).

IP08 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

1. Le Canada se réserve le droit de demander une prorogation de la période de validité des soumissions tel que précisé à la SA04 du Formulaire de soumission et d'acceptation. Dès réception d'un avis écrit du Canada, les soumissionnaires auront le choix d'accepter ou de refuser la prorogation proposée.
2. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. de l'IP08 est acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada poursuivra alors sans tarder l'évaluation des soumissions et les processus d'approbation.
3. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. de l'IP08 n'est pas acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada pourra alors, à sa seule discrétion,
 - a) poursuivre l'évaluation des soumissions de ceux qui auront accepté la prorogation proposée et obtenir les approbations nécessaires; ou
 - b) annuler l'appel d'offres.
4. Les conditions exprimées dans les présentes ne limitent d'aucune façon les droits du Canada définis dans la loi ou en vertu de l'IG11 de R2710T.

IP09 DOCUMENTS DE CONSTRUCTION

À l'attribution du contrat, une copie papier des dessins signés et scellés, du devis et des modifications sera fournie à l'entrepreneur retenu. Des copies supplémentaires, jusqu'à concurrence de 1, seront fournies sans frais à la demande de l'entrepreneur. Il incombera à l'entrepreneur d'obtenir les autres exemplaires dont il peut avoir besoin et, le cas échéant, d'en assurer les coûts.

IP10 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

IP11 SITES WEB

La connexion à certains des sites Web se trouvant aux documents d'appel d'offres est établie à partir d'hyperliens. La liste suivante énumère les adresses de ces sites Web.

Appendice L du Conseil du Trésor, Compagnies de cautionnement reconnues
<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494§ion=text#appl>

Achats et ventes <https://achatsetventes.gc.ca/>

Sanctions économiques canadiennes <http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=fra>

Rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (Formulaire PWGSC-TPSGC 2913)
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Cautionnement de soumission (formulaire PWGSC-TPSGC 504)
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Cautionnement d'exécution (formulaire PWGSC-TPSGC 505)



<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505.pdf>

Cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux (formulaire PWGSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Guide des clauses et conditions uniformisées d'achats (CCUA) <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

Services de sécurité industrielle <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>

TPSGC, Code de conduite pour l'approvisionnement <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-fra.html>

TPSGC, Formulaires relatifs à l'administration des contrats de construction et de services d'experts-conseils <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>

Formulaire de déclaration

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01 CONDITIONS D'ASSURANCE

- 1) Polices d'assurance
 - a) L'entrepreneur souscrit et maintient, à ses propres frais, les polices d'assurance conformément aux exigences de l'Attestation d'assurance. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada.
 - b) Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.
- 2) Période d'assurance
 - a) Les polices exigées à l'Attestation d'assurance doivent prendre effet le jour de l'attribution du contrat et demeurer en vigueur pendant toute la durée du contrat.
 - b) Il incombe à l'entrepreneur de fournir et de maintenir la couverture pour produits/travaux complétés de sa police d'assurance responsabilité civile des entreprises et ce pour un délai minimum de (6) six ans suivant la date du Certificat d'achèvement substantiel.
- 3) Preuve d'assurance
 - a) Avant le début des travaux, et au plus tard trente (30) jours après l'acceptation de sa soumission, l'entrepreneur doit remettre au Canada une Attestation d'assurance sur le formulaire fournis.
 - b) À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir les originaux ou les copies certifiées de tous les contrats d'assurance auxquels l'entrepreneur a souscrit conformément à l'Attestation d'assurance.
- 4) Indemnités d'assurance

En cas de sinistre, l'entrepreneur doit faire sans délai toutes choses et exécuter tous documents requis pour le paiement de l'indemnité d'assurance.
- 5) Franchise

L'entrepreneur doit assumer le paiement de toutes sommes d'argent en règlement d'un sinistre, jusqu'à concurrence de la franchise.

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

1. Les documents suivants constituent le contrat:

- a. Page « Contrat » une fois signée par le Canada;
- b. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout Appendice s'y rattachant rempli(s) en bonne et due forme;
- c. Dessins et devis;
- d. Évaluation de l'impact de base;
- e. Conditions générales et clauses:

CG1 Dispositions générales – Services de construction	R2810D	(2016-04-04);
CG2 Administration du contrat	R2820D	(2016-01-28);
CG3 Exécution et contrôle des travaux	R2830D	(2015-02-25);
CG4 Mesures de protection	R2840D	(2008-05-12);
CG5 Modalités de paiement	R2850D	(2016-01-28);
CG6 Retards et modifications des travaux	R2865D	(2016-01-28);
CG7 Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D	(2008-05-12);
CG8 Règlement des différends	R2880D	(2016-01-28);
CG9 Garantie contractuelle	R2890D	(2014-06-26);
CG10 Assurances	R2900D	(2008-05-12);

Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous CG6.4.1 R2950D (2015-02-25);

- f. Conditions supplémentaires
- g. Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
- h. Toute modification incorporée d'un commun accord entre le Canada et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission; et
- i. Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux conditions générales.

2. Les documents identifiés par titre, numéro et date ci-dessus sont intégrés par renvoi et sont reproduits dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

3. La langue des documents du contrat est celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.



FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Projet de remise en état des entrées (entrées nord et sud) Parc national du Canada Terra-Nova, Terre-Neuve

SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____ Télécopieur: _____ NEA _____

Courriel : _____

SA03 OFFRE

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le **MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION INDIQUÉ DANS L'ANNEXE A.**

SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

La soumission ne peut être retirée pour une période de trente (30) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés aux Documents du contrat.

SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux avant le 30 Septembre 2017 à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T -Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission.

SA08 SIGNATURE

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

Signature

Date

APPENDICE 2 – POUVOIRS DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE

SERONT NOMMES A L'ATTRIBUTION DU CONTRAT.

L'autorité contractante est :

Nom : Marko Muradori

Titre : Conseiller, marché et de l'approvisionnement

Ministère : Direction générale du dirigeant principal des finances

Division : Parcs Canada

Téléphone : 819- 420 - 9661

courriel : marko.muradori@pc.gc.ca

Responsable technique :

Nom : _____

Titre: _____

Ministère : _____

Division: _____

Téléphone : ____ - ____ - _____

Courriel : _____

ANNEXE A – FORMULAIRE DES PRIX COMBINÉS

- 1) Les prix unitaires doivent gouverner l'établissement du prix total. Les erreurs arithmétiques seront corrigées dans cette annexe par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter l'offre si l'un des prix soumis ne reflète pas raisonnablement le coût d'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix est applicable.

TABLEAU DU MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne les travaux auxquels une entente à montant forfaitaire s'applique. Nous voulons rappeler aux soumissionnaires qu'il est de leur responsabilité d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et spécifications. Les coûts des travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires doivent être inclus dans le montant forfaitaire.

Po ste	Description	Unité de mesure	Quantit é estimée – ENTRÉ E NORD	Prix total estimé, (TVH en sus)
	ENTRÉE NORD			
1	Conditions générales du contrat	Montant forfaitaire	1	
2	Contrôle de l'érosion et des sédiments	Montant forfaitaire	1	
3	Installations temporaires	Montant forfaitaire	1	
4	Enlèvements (tous les enlèvements non détaillés dans le Tableau des prix unitaires)	Montant forfaitaire	1	
5	Équipement de terrain de jeu (sans le revêtement de sécurité)	Montant forfaitaire	1	
6	<i>Services électriques</i>			
6,1	Installations électriques souterraines	Montant forfaitaire	1	
6,2	Éclairage	Montant forfaitaire	1	
6,3	Éclairage/électricité du bâtiment	Montant forfaitaire	1	
6,4	Distribution/services électriques	Montant forfaitaire	1	
6,5	Données	Montant forfaitaire	1	
7	<i>Structure du belvédère sur l'étang</i>			
7,1	Fondations	Montant forfaitaire	1	
7,2	Acier structurel	Montant forfaitaire	1	
7,2	Divers Acier (garde-corps)	Montant forfaitaire	1	
7,3	Panneaux muraux en bois	Montant forfaitaire	1	
7,4	Enceinte de toit (y compris la charpente, la toiture et la sous-face en bois)	Montant forfaitaire	1	
7,5	Terrasse	Montant forfaitaire	1	
7,6	Panneaux d'interprétation, cartes, panneaux d'information	Montant forfaitaire	1	
8	<i>Pavillon d'entrée</i>			
8,1	Enveloppe (fondation, structure, enceinte extérieure) – y compris les murs porteurs extérieurs, tels qu'indiqués dans les plans de structure	Montant forfaitaire	1	

8,2	Intérieur (cloisons et portes, finitions, accessoires et équipement)	Montant forfaitaire	1	
8,3	Services (mécanique et électrique) – tous les éléments non inclus dans l'article 6, « Services électriques »	Montant forfaitaire	1	
9	Autres éléments non inclus dans le Tableau des prix unitaires	Montant forfaitaire	1	
10	Imprévus	Montant forfaitaire	1	
SITE NORD – MONTANT FORFAITAIRE (MF) taxe(s) applicable(s) en sus				

Article	Description	Unité de mesure	Quantité estimée – ENTRÉE NORD	Prix total estimé, (TVH en sus)
ENTRÉE SUD				
1	Conditions générales du contrat	Montant forfaitaire	1	
2	Contrôle de l'érosion et des sédiments	Montant forfaitaire	1	
3	Installations temporaires	Montant forfaitaire	1	
4	Enlèvements (tous les enlèvements non détaillés dans le Tableau des prix unitaires)	Montant forfaitaire	1	
5	Équipement de terrain de jeu (sans le revêtement de sécurité)	Montant forfaitaire	1	
6	<i>Services électriques</i>			
6,1	Installations électriques souterraines	Montant forfaitaire	1	
6,2	Éclairage	Montant forfaitaire	1	
6,3	Éclairage/électricité du bâtiment	Montant forfaitaire	1	
6,4	Distribution/services électriques	Montant forfaitaire	1	
6,5	Données	Montant forfaitaire	1	
7	<i>Structure du belvédère sur la rivière</i>			
7,1	Fondations	Montant forfaitaire	1	
7,2	Acier structurel	Montant forfaitaire	1	
7,2	Divers Acier (garde-corps)	Montant forfaitaire	1	
7,3	Panneaux muraux en bois	Montant forfaitaire	1	
7,4	Enceinte de toit (y compris la charpente, la toiture et la sous-face en bois)	Montant forfaitaire	1	
7,5	Terrasse	Montant forfaitaire	1	
7,6	Panneaux d'interprétation, cartes, panneaux d'information	Montant forfaitaire	1	
8	<i>Pavillon d'entrée</i>			
8,1	Enveloppe (fondation, structure, enceinte extérieure) – y compris les murs porteurs extérieurs, tels qu'indiqués dans les plans de structure	Montant forfaitaire	1	
8,2	Intérieur (cloisons et portes, finitions, accessoires et équipement)	Montant forfaitaire	1	

8,3	Services (mécanique et électrique) – tous les éléments non inclus dans l'article 6, « Services électriques »	Montant forfaitaire	1	
9	Autres éléments non inclus dans le Tableau des prix unitaires	Montant forfaitaire	1	
10	Imprévus	Montant forfaitaire	1	
SITE SUD – MONTANT FORFAITAIRE (MF) taxe(s) applicable(s) en sus				

TOTAL DU MONTANT FORFAITAIRE (MF) – ENTRÉES NORD ET SUD		
1	MONTANT FORFAITAIRE POUR L'ENTRÉE NORD	
2	MONTANT FORFAITAIRE POUR L'ENTRÉE SUD	
TOTAL DU MONTANT FORFAITAIRE – ENTRÉES NORD ET SUD Taxe(s) applicable(s) en sus		

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

- 1) Le Tableau des prix unitaires désigne les travaux auxquels une entente de prix unitaire est applicable.
 - (a) Le prix unitaire et le prix total doivent être indiqués pour chaque poste énuméré.
 - (b) Les travaux inclus dans chaque poste sont ceux décrits dans les plans et spécifications.

Po ste	Description	Unité de mesure	Quantité estimée – ENTRÉE NORD	Quantité estimée – ENTRÉE SUD	Prix unitaire (TVH en sus)	Prix total estimé, (TVH en sus) ENTRÉES NORD ET SUD
	ENLÈVEMENTS					
1	Base d'asphalte et de granulat – Enlèvement et élimination pleine profondeur	m ²	380	1 200	1 580	
2	Bordure en béton et base en granulat – enlèvement et élimination	m ²	90	225	315	
3	Enlever et empiler les pavés	m ²	155	180	335	
4	Enlever et éliminer la base en granulat des pavés – pleine profondeur	m ²	155	180	335	
5	Nettoyage et arrachage aux entrées (stationnement/pavillon)	m ²	630	1 195	1 825	
6	Défrichage et arrachage dans les sentiers, y compris enlèvement et empilage de la couche arable / tourbière / sol forestier	m ²	480	1 020	1 500	

	PRÉPARATION DU SITE					
7	Clôture de protection des arbres	m	0	120	120	
	TERRASSEMENT					
8	Enlèvement de la couche arable et entassement sur place (aux entrées, excluant les zones de défrichage et d'arrachage ainsi que les sentiers)	m ²	1 980	1 240	3 220	
9	Retrait du site du remblai en trop	m ³	375	680	1 055	
10	Terrassement brut	m ³	535	1 100	1 635	
11	Nivellement fin	m ²	2 780	2 535	5 315	
	VOIRIE ET CIVIL					
12	1050 Bassin de captage, y compris le granulat	ch	0	3	3	
13	Conduite pour eaux de ruissellement de 50 mm, avec assise	m	0	40	40	
14	Fossé pour eaux pluviales, selon les plans	m	0	40	40	
15	Bordure en béton, avec granulat	m	100	18	118	
16	Revêtement en asphalte de type C – 50 mm	m ²	295	735	1 030	
17	Revêtement en asphalte de type B – 50 mm	m ²	295	735	1 030	
18	Gravier de catégorie B – 300 mm	m ²	350	800	1 150	
19	Gravier de catégorie A – 200 mm	m ²	350	800	1 150	
20	Peinture des lignes de séparation des places de stationnement	m	100	275	375	
21	Peinture de lignes transversales dans les stationnements	m ²	42	115	157	
	AMÉNAGEMENTS EN DUR					
22	Trottoir en béton de 150 mm, finition au balai	m ²	66	120	186	
23	Base de trottoir en granulat de catégorie B, 200 mm	m ²	80	130	210	
24	Réinstallation des piles de pavés, avec base en granulat de 150 mm	m ²	0	2	2	
25	Bordure en béton de niveau, avec base en granulat	m	6	6	12	
26	Marche en béton coulé sur place, selon les plans, avec granulat	m	2,5	0	2,5	
27	Roches paysagères sur chaussée, incluant roches, coupe, granulat, sable de concassage de remplissage, tous les autres matériaux selon les plans	ch	7	5	12	
28	Nouvelles roches paysagères dans les aménagements de végétaux, avec granulat	ch	30	35	65	
29	Réinstallation des roches paysagères empilées, avec granulat	ch	12	0	12	
30	Gabions, 1 m x 2 m x 0,5 m, avec	ch	35	13	48	



	pierres rondes de remplissage, base en granulat, drains, tissu paysager					
31	Sièges sur mesure en bois pour les murs de gabions	m	10	5	15	
32	Fossé en roche d'une largeur de 600 mm, selon les plans	m	0	40	40	
33	Sable de concassage aux entrées, selon les plans (aires de pique-nique)	m ²	22	50	72	
34	Sentier en sable de concassage d'une largeur de 1,2 m (traditionnelle)	m	0	315	315	
35	Sentier en sable de concassage d'une largeur de 1,8m (traditionnelle)	m	55	166	221	
36	Sentier en sable de concassage d'une largeur de 1,8m (tourbière)	m	265	30	295	
37	Balustrades en bois	m	25	150	175	
38	Mur porteur en roches empilées, sentiers	m ²	0	150	150	
	AMÉNAGEMENTS VÉGÉTAUX					
39	Surface de jeu en paillis de copeaux de bois, profondeur de 300 mm	m ²	85	45	130	
40	Couche arable de 100 mm (réutilisation du sol arable qui a été enlevé; approvisionnement local selon les besoins)	m ²	2 130	1 270	3 400	
41	Gazon	m ²	1 650	550	130	
42	Hydroensemencement	m ²	480	720	3 400	
43	Plantation de conifères de 2 m, avec sol et tous les accessoires	ch	16	10	26	
44	Plantation de buissons de 3 gal., avec sol et tous les accessoires	ch	40	30	70	
45	Plantation de plantes herbacées de 1 gal., avec sol et tous les accessoires	ch	100	100	200	
	MOBILIER					
46	Tables de pique-nique, avec dalle préfabriqué et ancrage	ch	2	2	4	
47	Réinstallation des mâts de drapeau en fonction de l'installation existante	ch	1	1	2	
48	Réinstallation du panneau routier de Parcs Canada en fonction de l'installation existante	ch	1	1	2	
49	Réinstallation des poubelles sur la base en béton	ch	1	1	2	
50	Signalisation des sentiers (norme de Parcs Canada)	ch	2	4	6	
51	Panneaux de signalisation	ch	3	3	6	
52	Panneau d'identification (norme de Parcs Canada)	ch	1	1	2	
	ARTICLES PROVISOIRES (Ne pas inclure dans le prix total) – en l'absence de quantités précises, fournir les prix unitaires pour évaluer les changements à la portée des travaux					

53	Enlèvement des sols inadéquats et sortir du site	m ³				
54	Roche concassée	m ³				
55	Remplacer la surface de jeu en paillis de copeaux de bois par des cailloux de ½ po	m ³	85	45	130	
56	Ponceaux en acier ondulé de 8 po sous le sentier	m	10	10	20	
57	Enlèvement des arbres seuls, y compris la souche	ch	10	10	20	
58	Apporter de la couche arable supplémentaire sur le site (approvisionnement local, selon les exigences)	m ³				
59	Matériau de remplissage de source locale (remblai propre)	m ³				
60	Retirer du site la couche arable / la tourbière / le sol forestier en trop (apporter à la carrière Big Brook, Terra Nova)	m ³				
Sous-total - Éléments provisoires (ne pas inclure dans le prix total)						
MONTANT TOTAL ESTIMÉ (MTE) – ENTRÉES NORD ET SUD, taxe(s) applicable(s) en sus Articles provisoires non compris						

MONTANT DE SOUMISSION TOTAL (MF + MTE) Hors TVH	
--	--

Nota : Nous voulons rappeler aux soumissionnaires qu'il est de leur responsabilité d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et spécifications. Les soumissionnaires sont responsables d'indiquer à Parcs Canada les écarts entre les plans et spécifications ainsi que les quantités ou les autres informations contenues dans le formulaire de soumission.



Parks
Canada

Parcs
Canada



5P300-16-5486

ANNEXE B – ATTESTATION D'ASSURANCE

Page 1 of 2

Description et lieu des travaux	N° du contrat
	N° du projet

Nom de l'assureur, du courtier ou de l'agent	Adresse (numéro, rue)	Ville	Province	Code postal
--	-----------------------	-------	----------	-------------

Nom de l'assureur, du courtier ou de l'agent	Adresse (numéro, rue)	Ville	Province	Code postal
--	-----------------------	-------	----------	-------------

Assuré additionnel

Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le ministre de l'Environnement, agissant pour le compte de l'Agence Parcs Canada.

Type d'assurance	Nom de l'assureur et numéro de la police	Date d'entrée en vigueur J / M / A	Date d'expiration J / M / A	Limites de la responsabilité		
				Par sinistre	Global général annuel	Global – Risque après travaux
X - Responsabilité civile commerciale Responsabilité civile complémentaire/excédentaire					\$	\$
				\$	\$	\$
X - Assurance des chantiers/risques d'installation					\$	\$
Responsabilité en matière de pollution				<input type="checkbox"/> Par incident <input type="checkbox"/> Par sinistre	\$	Global
Responsabilité maritime					\$	\$
Responsabilité aérienne				<input type="checkbox"/> Par incident <input type="checkbox"/> Par sinistre	\$	Global
Ajouter tout autre type d'assurance requis					\$	\$

J'atteste que les polices ci-dessus ont été émises par des assureurs dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada et que ces polices sont présentement en vigueur et comprennent les garanties et dispositions applicables de la page 2 de l'attestation d'assurance, incluant le préavis d'annulation ou de réduction de garantie.

Nom de la personne autorisée à signer pour le compte de l'assureur (représentant, agent, courtier)

Numéro de téléphone

Signature

Date J / M / A



ATTESTATION D'ASSURANCE

Page 2 of 2

<p>Généralités</p> <p>Les polices exigées à la page 1 de l'attestation d'assurance doivent être en vigueur et doivent inclure les garanties énumérées sous le type d'assurance correspondant de cette page-ci.</p> <p>Les polices doivent assurer l'entrepreneur et doivent inclure, en tant qu'assuré additionnel, Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.</p> <p>Les polices d'assurance doivent comprendre un avenant prévoyant la transmission au Canada d'un préavis écrit d'au moins trente (30) jours en cas d'annulation de l'assurance ou de toute réduction de la garantie d'assurance.</p> <p>Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.</p>	<p>Responsabilité civile commerciale</p> <p>La garantie d'assurance fournie ne doit pas être substantiellement inférieure à la garantie fournie par la dernière publication du formulaire BAC 2100.</p> <p>La police d'assurance doit inclure ou avoir un avenant pour l'inclusion d'une protection pour les risques et dangers suivants si les travaux y sont assujettis</p> <ol style="list-style-type: none"> dynamitage; battage de pieux et travaux de caisson; reprise en sous-œuvre; enlèvement ou affaiblissement d'un support soutenant une structure ou un terrain, que ce support soit naturel ou non, si le travail est exécuté par l'entrepreneur assuré. <p>La police doit comporter les limites inférieures suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> un « plafond par sinistre » d'au moins 5 000 000 \$; un « plafond global général » d'au moins 10 000 000 \$ par année d'assurance, si le contrat d'assurance est assujéti à une telle limite; un « plafond pour risque produit/après travaux » d'au moins 5 000 000 \$. <p>Une assurance responsabilité civile complémentaire ou excédentaire peut être utilisée pour atteindre les plafonds obligatoires.</p>	<p>Assurance des chantiers/risques d'installation</p> <p>La garantie d'assurance fournie ne doit pas être inférieure à la garantie fournie par la plus récente édition des formulaires BAC 4042 et BAC 4047.</p> <p>Le contrat doit permettre la mise en service et l'occupation du projet, en totalité ou en partie, pour les fins auxquelles le projet est destiné à son achèvement.</p> <p>Le contrat d'assurance peut exclure ou avoir un avenant pour l'exclusion d'une garantie pour les pertes et dommages occasionnés par l'amiante, les champignons et spores, la cybercriminalité et le terrorisme.</p> <p>La police doit avoir un plafond qui n'est pas inférieur à la somme de la valeur du contrat, plus la valeur déclarée (s'il y a lieu) dans les documents contractuels de tout le matériel et équipement fourni par le Canada sur le chantier pour être incorporé aux travaux achevés et en faire partie. Si la valeur des travaux est modifiée, la police doit être modifiée pour refléter la valeur révisée du contrat.</p> <p>Le contrat d'assurance doit stipuler que toute indemnité en vertu de celui-ci doit être payée au Canada ou selon les directives du Canada conformément à la CG10.2, « Indemnité d'assurance » (https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R/R2900D/2).</p>
<p>Assurance de responsabilité des entrepreneurs en matière de pollution</p> <p>La police doit avoir un plafond équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, le plafond ne doit pas être inférieur à 1 000 000 \$ par incident ou par événement et suivant la garantie globale.</p>	<p>Responsabilité maritime</p> <p>La garantie d'assurance doit être fournie par une police d'assurance protection et indemnisation mutuelle et doit comprendre une responsabilité additionnelle en matière de collision et de pollution.</p> <p>L'assurance doit être souscrite auprès d'un membre du groupe international de sociétés d'assurance mutuelle, ou avec un marché fixe, et le montant ne doit pas être inférieur aux limites fixées par la <i>Loi sur la responsabilité en matière maritime</i>, L.C. 2001, ch. 6. La protection doit comprendre les membres d'équipage, s'ils ne sont pas couverts par l'assurance contre les accidents du travail du territoire ou de la province ayant juridiction sur ces employés.</p> <p>La police doit renoncer à tout droit de subrogation contre le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, relativement à toute perte ou tout dommage au navire, peu importe la cause.</p>	<p>Responsabilité aérienne</p> <p>La garantie d'assurance doit inclure la responsabilité aérienne pour les blessures corporelles (y compris les blessures subies par les passagers) et les dommages matériels d'un montant minimum de 5 000 000 \$ par incident ou par sinistre et suivant le plafond global.</p>

FORMULAIRE D'ATTESTATION

Le formulaire suivant doit être rempli et signé avant le début des travaux sur les lieux gérés par Parcs Canada.

Attestation et preuve de conformité aux exigences en matière de santé et sécurité au travail (SST)

Les entrepreneurs devront remplir ce formulaire à la satisfaction de Parcs Canada pour avoir accès aux lieux de travail.

Parcs Canada considère que les textes législatifs fédéraux régissant la santé et la sécurité au travail lui imposent certaines responsabilités en tant que propriétaire de lieux de travail. Pour être en mesure d'assumer ces responsabilités, Parcs Canada met en œuvre un régime de sécurité à l'intention des entrepreneurs qui exécutent des travaux sur ses lieux de travail, afin qu'ils assument bien les rôles et les responsabilités qui leur incombent en vertu de la partie II du *Code canadien du travail* et du *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail*.

Autorité responsable/chef de projet de Parcs Canada	Adresse	Coordonnées
Gestionnaire de projet/autorité contractante (supprimer la mention inutile)		
Entrepreneur principal		
Sous-traitant(s) (ajouter des lignes au besoin)		

Lieu(x) des travaux

Description générale des travaux à exécuter

Répondre par « Oui » aux énoncés qui s'appliquent à la situation.

	Une réunion a été organisée pour discuter des risques et de l'accès au lieu de travail; tous les risques connus et prévisibles ont été signalés à l'entrepreneur et à ses sous-traitants.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants respecteront tous les textes législatifs fédéraux et provinciaux/territoriaux, ainsi que les politiques et procédures de Parcs Canada qui s'appliquent à la santé et la sécurité au travail.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants fourniront tout le matériel de sécurité ainsi que tous les équipements, dispositifs et vêtements de protection exigés.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants verront à ce que leurs employés connaissent bien tout le matériel de sécurité ainsi que tous les équipements, dispositifs et vêtements de protection exigés, et qu'ils les utilisent en tout temps.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants verront à ce que leurs activités ne mettent pas en danger la santé et la sécurité des employés de Parcs Canada.
	L'entrepreneur/le sous-traitant a inspecté le chantier et a effectué une évaluation des risques; il a mis en place un plan de santé et sécurité qu'il a porté à la connaissance de ses employés avant le début des travaux.
	Lorsque l'entrepreneur ou un sous-traitant entreposera, manipulera ou utilisera des substances dangereuses sur le lieu de travail, il placera des panneaux d'avertissement aux points d'accès afin d'avertir les personnes concernées de la présence de ces substances et de leur communiquer les précautions à prendre pour éviter ou limiter les risques de blessure ou d'accident mortel.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants verront à ce que leurs employés connaissent toutes les procédures d'urgence en vigueur dans le lieu de travail.

Je soussigné, _____ (entrepreneur), atteste que j'ai lu, que je comprends et que moi-même, de même que mon entreprise, mes employés et tous mes sous-traitants, respecteront les exigences exposées dans le présent document et les conditions du contrat.

Nom _____

Signature _____

Date _____